Porównanie tłumaczeń Izajasza 66:2

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Przecież to wszystko uczyniła\* moja ręka, tak że to wszystko powstało\*\* – mówi JAHWE. I Ja patrzę na takiego – na pokornego i skruszonego\*\*\* na duchu,\*\*\*\* i drżącego nad mym Słowem.\*\*\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3)[[4]](#footnote-5)4)[[5]](#footnote-6)5) |

1. 1) <x>510 7:50</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) powstało, וַּיִהְיּו : w 1QIsa a : והיו . [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) skruszonego, נָכֵה (nache h), zob. <x>100 4:4</x>;<x>100 9:3</x>: w 1QIsa a : ונכאי ; w 1QIsa b : ונכאה ; od: כאה , <x>290 66:2</x>L. [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) <x>230 51:17</x>; <x>290 57:15</x>; <x>470 5:3</x>; <x>490 18:9-14</x> [↑](#footnote-ref-5)
5. 5) <x>150 9:4</x>; <x>150 10:3</x> [↑](#footnote-ref-6)